



ArticleHistory:

Received
22/07/2024
Accept
12/09/2024
**Available
online**
30/09/2024

Article Information

Article Type: Research Article

This article was checked by iThenticate.

Doi Number: <http://dx.doi.org/10.17121/ressjournal.3572>

NEW ISTANBUL BOOK A2 AND C1 TIME STRUCTURES REPRESENTATION IN THE SMURFS CARTOON

YENİ İSTANBUL KİTABI A2 VE C1 ZAMAN YAPILARININ ŞİRİNLER ÇİZGİ FİLMİNDE İNCELENMESİ¹

Ezgi Turan²
Kadri Kuram³

Abstract

This study aims to examine the A2 and C1 tense structures of the New Istanbul Book within the framework of the "Smurfs" cartoon. In this regard, in order for the cartoon called The Smurfs to be used as a material in teaching Turkish to foreigners, the A2, C1 levels of the New Istanbul Book (definite past tense, indefinite past tense, future tense, present tense, story of the present tense, story of the present tense, story of the future tense) were prepared. The first 5 episodes of the 1st season of the Smurfs cartoon were watched and the dialogues were transcribed based on grammatical structures (the story of the learned past tense). New Istanbul book A2 and C1 grammatical structures (definite past tense, indefinite past tense, future tense, present tense, present The words in the dialogues (the story of time, the story of the present tense, the story of the future tense, the story of the learned past tense) were scanned one by one and their numbers were determined. The number of words determined for each structure was proportioned to the number of words in each episode of the cartoon separately, and content analysis was made and its suitability to the levels was checked. This study As a result, the A2 and C1 levels of the first 5 episodes of the Smurfs Cartoon season 1 (definite past tense, indefinite past tense, future tense, present tense, story of the present tense, story of the present tense, story of the future tense, story of the learned past tense) are used in teaching grammatical structures. It has been concluded that it is a material that can be used.

Keywords: Teaching Turkish as a foreign language, teaching grammar, cartoon dialogues, New Istanbul Turkish course book for international students.

¹ Bu çalışma "Yabancılar Türkçe Öğretiminde Çizgi Filmlerden Yararlanma: Şirinler Örneği" başlıklı yüksek lisans tezinden üretilmiştir.

² Yüksek Lisans Öğrencisi, Bartın Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Enstitüsü. tezgi0684@gmail.com
ORCID:0009-0006-9865-5460

³ Doç. Dr., Bartın Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Yeni Türk Dili Anabilim Dalı, kadrikuram@gmail.com. ORCID:0000-0001-8829-5680

Özet

Bu çalışmada Yeni İstanbul Kitabı A2 ve C1 zaman yapılarını “Şirinler” çizgi filmi çerçevesinde incelemek amaçlanmıştır. Bu doğrultuda, Şirinler adlı çizgi filmin yabancılar Türkçe öğretiminde bir materyal olarak kullanılabilmesi için Yeni İstanbul Kitabı'nın A2,C1 seviyeleri (belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, gelecek zaman, geniş zaman, şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi) dil bilgisi yapıları baz alınarak Şirinler çizgi filminin 1.sezon ilk 5 bölümü izlenip diyaloglar yazıya aktarılmıştır.Yeni İstanbul kitabı A2 ve C1 dil bilgisi yapıları (belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, gelecek zaman, geniş zaman, şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi) diyaloglarda yer alan kelimelerde tek tek taranıp adetleri belirlenmiştir. Her yapı için belirlenen adet çizgi filmin her bölümündeki kelime sayılarına ayrı ayrı oranlanıp içerik analizi yapılmış ve düzeylere uygunluğuna bakılmıştır. Bu çalışma sonucunda Şirinler Çizgi filmi 1.sezon ilk 5 bölümün A2 ve C1 seviyeleri (belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, gelecek zaman, geniş zaman, şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi) dil bilgisi yapıları öğretiminde kullanılabilir bir materyal olduğu kanısı oluşmuştur.

Anahtar Kelimeler: Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi, dil bilgisi öğretimi, çizgi film diyalogları, Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler için Türkçe ders kitabı

GİRİŞ

Çok dilli ve çok kültürlü bir yapıya sahip olunması sebebiyle yabancılar Türkçe öğretimi geçmişten günümüze kadar çok değerli bir alan olarak varlığını sürdürmektedir. Buna rağmen bu alanda geçmişten günümüze ulaşan eserlerse yok denecek kadar azdır. 1960'lı yıllarda bu alanda çalışmalar hız kazanmış ve ilk kurumsal yapı olarak Ankara Üniversitesi TÖMER faaliyetlerine başlamıştır. Ankara Üniversitesi TÖMER, Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde öncüler arasında sayılan uygulama ve araştırma merkezidir (Ankara Üniversitesi TÖMER, 2022).

Son dönemde ülkemizin aldığı göçler ve uluslararası alanda aktif olarak rol alması sonucunda dilimiz önemli bir konuma gelmiştir (Akkaya ve Erol, 2019; Erdem, 2009; İşcan ve Maden, 2020). Türkçe öğretiminin öneminin artmasıyla TÖMER'ler dışında özel kurumlar da dil eğitimi vermeye ve çok değişik materyalleri sistemde kullanmaya başlamıştır. Kurslarda bireylerin yaşları, ülkeleri, meslekleri, ilgi alanları, hazırbulunuşlukları, öğrenme stilleri, baskın olan zekâ alanları farklılık gösterirken tek tip materyalle süreci devam ettirmek hedeflenen kazanımlara ulaşmada ve dilde yetkinlik kazanmada sorunlarla karşı karşıya kalmamıza neden olacaktır. Kurslarda en sık kullanılan materyal ders kitapları yanında alternatif materyallere de ihtiyaç duyulabilmektedir. İşcan'a (2011) göre, ders kitabı ve öğretmen dışında dil öğretiminde görsel-işitsel materyallerin kullanılması bir zorunluluktur. Ders kitabı tek başına zengin uyarıcı içeren bir eğitim ortamı sunmakta yetersiz kalabilirken 5-10 dakika süren bir video filmin içeriğiyle 1 saatte aktarılacak ders içeriği aktarılabilir. Video filmlerde birçok mesaj yer almaktadır (Yılmaz ve Akkaya, 2018: 50).

Güneş'e (2013) göre, dilin öğretiminde en çok sıkıntı yaşanan alanlardan biri de dil bilgisi öğretimidir. Ezberci bir yaklaşımla dilin sadece teorik boyutu öğrenci tarafından alınmakta; işlevsel boyutu göz ardı edilerek bağlamda dil kullanımı ile ilgili iletişimsel sıkıntılar yaşanmaktadır. Dil bilgisi kuralları birçok öğrenci tarafından ezberlenir, çoğu zaman da soru çözerken anımsanır. Ancak içselleştirilmediği ve bağlamda yeterince kullanılmadığı için kelime hazinesi ve dil becerileri kadar gelişmemektedir.

Bu çalışmada Yeni İstanbul Kitabı A2 ve C1 zaman yapılarını “Şirinler” çizgi filmi çerçevesinde incelemek amaçlanmıştır. Çok dillilik, çok kültürlülük ve iletişimsel boyut göz önünde bulundurulduğunda kültürler arası etkileşimden hareketle çizgi filmlerin her kültürde kendine yer bulması, evrensel nitelik taşıması onları dil öğretiminde etkili materyaller haline getirmektedir (Günday, 2013). Bu sebeplerden ötürü, görsel işitsel bir materyalin, dilin dört temel becerisine hizmet etmesi bakımından (dinleme, anlama, konuşma, yazma) basılı bir materyale oranla süreçte farklı etkiler yaratma ihtimali daha yüksek olacaktır. Bu doğrultuda, Şirinler adlı çizgi filmin yabancılara Türkçe öğretiminde materyal olarak kullanılabilmesi için Yeni İstanbul Kitabı'nın A2 dil bilgisi yapılarından belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, gelecek zaman C1 yapılarından şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi baz alınarak bölümlerin diyaloglarının analizi yapılmış ve düzeylerdeki zaman yapılarını içermeye durumuna bakılmıştır. Bu çalışmanın amacı yabancılara Türkçe öğretiminde çizgi filmlerin bir eğitim aracı olarak kullanılabilirliğine vurgu yapmaktır. Bu çalışmada Şirinler çizgi filminin örneklem olarak kullanılmasında çizgi filmlerin motivasyonu artırıcı etkisi, dil öğrenim sürecinde sıkça kullanılması, renkli ve eğlenceli bir format sunması, öğrencilerin dikkatini çekmesi ve dil öğrenme sürecine olan motivasyonlarını artırması, doğal konuşma ortamı oluşturması, gerçek yaşamda kullanılan dil örneklerini içermesi, içerik analizi yapılacak önemli materyaller arasında olması etkili olmuştur.

Bu çalışmada yabancılara Türkçe öğretiminde çok sık tercih edilen bir eğitim materyali olan Yeni İstanbul kitabı A2 dil bilgisi yapılarından belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, gelecek zaman yapıları; C1 yapılarından şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi; her ülkede erişimi mümkün ve oldukça popüler olan Şirinler çizgi filmi diyaloglarında taranarak sistemde şu an mevcut olmayan bir materyal sisteme kazandırılmak istenmektedir. Alan yazına bakıldığında dil bilgisi yapılarını temsil eden çizgi film diyalogları kullanılarak yapılan çalışmalara rastlanılmamıştır. Sistemde çok sık tercih edilen ders kitaplarının dünyanın her bölgesinde erişimi bir çizgi filme oranla çok daha kısıtlı olmaktadır. Bu çalışmada Yeni İstanbul A2 dil bilgisi yapılarından belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, gelecek zaman ;C1 yapılarından şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi yapılarının Şirinler çizgi filmi 1. Sezon ilk 5 bölüm içinde örneklenme oranına bakılmıştır. Çalışmanın yabancı dil olarak Türkçe öğrencilerine ve öğretim elemanlarına görsel ve işitsel materyal ve kaynak sağlaması açısından önem arz ettiği düşünülmektedir.

Kuramsal Çerçeve

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde süreçte birtakım sıkıntılarla karşılaşmaktadır. Bunlardan bir kaçına değinmek gerekirse dil becerilerinin eşit oranda vurgulanmaması ve öğrencide aynı yetkinlikte edinilmemesi büyük bir sorun teşkil etmektedir. Bunun yanı sıra dil hem edinilen hem de üretilen bir formda olan canlı bir yapıdır. Birçok öğrenci sadece dili edinir ama üretici dil boyutuna geçemez. Yabancı dil öğretilirken dil bilgisi öğretimi de göz ardı edilmemelidir. Seslerin kelimeye dönüşümü, kelime türleri, kelimelerin cümle içindeki dizilim ve kullanımı, yapıları ve çekimlenişleriyle dil bilgisi ilgilenir (Erdem ve Çelik, 2011: 1032). Sürecin başında yapılacak bir ihtiyaç analizi, bireylerin hangi amaçla dil edinmek istedikleri hakkındaki veriyi bize sunacaktır. Örneğin,

yabancı bir dili kendi ülkesinde öğrenen bir birey ile yabancı dili dilin konuşulduğu bir ülkede öğrenen birey arasında dil öğrenme hedefi ve dilin hangi becerisine ihtiyaç duyduğu değişiklik gösterecektir. Çalışkan ve Çangal (2013) yaptıkları çalışmada, Bosna-Hersek'te Türkçe öğrenmedeki ihtiyaç analizinde ticaret yapma hedefiyle dil öğrenenleri en üst sırada tespit ederken Polonya'daki dil öğrencilerinin ihtiyaç analizinde bu hedef, en son sırada yer almaktadır. Bir diğer ihtiyaç analizi çalışmasında Boylu ve Çangal (2014) Tahran TKM'de sınıf içi iletişim hedefiyle Türkçe öğrenen öğrencilerin puanlarını iyi düzeyde saptamıştır. İşcan vd. (2013) yaptıkları çalışmada Hindistan'da dil öğrenen öğrencilerin ihtiyaç sıralamasında en üstte konuşma becerisini saptamıştır. Bu çalışmalardan hareketle, dilin iletişimsel boyutu ve dil becerilerinden konuşma becerisi, dil öğrenme hedeflerinde diğer hedeflere nazaran daha üst sıralarda yer almaktadır sonucuna ulaşabiliriz. Süreçte ihtiyaç analizinin yanı sıra öğrencilerin farklı hazırbulunuşluk düzeyleri ve öğreticinin mesleki yeterliliği de büyük önem arz etmektedir.

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Dil Bilgisi Öğretimi

Araştırmacılar tarafından dil bilgisi hakkında birçok tanım yapılmıştır. Bütün tanımların ortak noktalarını Jena-Pierre Cuq (2003) dört grupta sınıflamıştır:

- *İlke ve kurallardan hareket ederek dili doğru bir biçimde konuşma,
- *Etkinlikleri, doğru konuşmayı, yazmayı dilin ilkelerine göre gerçekleştirme,
- *Dilin gözlem aracı ve iç işleyişi yetkinleştiren teorik yapı,
- *Açıklamalı, süreci kapsayan, koşul içeren bilgiler bütünü.

Dil bilgisi kuralları birçok öğrenci tarafından ezberlenir, çoğu zaman da soru çözerken anımsanır. Ancak içselleştirilmediği ve bağlamda yeterince kullanılmadığı için kelime hazinesi ve dil becerileri kadar gelişmemektedir. Bu noktadan hareketle dil bilgisinin durağan değil dinamik bir yapıda olduğunu, her bağlamda değişik birimlerle ifade edildiğini söyleyebiliriz (Larsen, Freeman 2003). Dil bilgisini doğru kullanmak, dört temel dil becerisini de dolaylı olarak geliştirmesi bakımından ve etkili iletişimde bir araç olması sebebiyle programlarda, ders kitaplarında ve diğer materyallerde göz ardı edilmemesi gereken bir alan olmalıdır. Dil bilgisi öğretimi, sadece yapıların ve kuralların öğrenilmesini hedefleyen yöntemlerle ve etkinliklerle değil; günlük hayatta yetkin düzeyde kullanımı ve içselleştirmeyi hedefleyen yöntem ve tekniklerle sunulmalıdır. Teori odaklı sunulan dil bilgisi öğretimi, tıpkı kelime ezberleme ama kelimeyi anlamına uygun bağlamda kullanamama gibi sadece ham bilgiden öteye geçemeyecektir. Bu durum da dilin iletişimsel boyutunu sekteye uğratacak ve pratikte dil işlevselliğini yitirecektir. Türkçe Dersi Öğretim Programı ve Kılavuzu'nda (2006: 7) dil bilgisi öğretiminin teorik bilgilere değil uygulamaya dayalı olması üzerinde durulmaktadır.

Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Çizgi Film Kullanımı

Dil öğretiminde kelimelerin, kalıp ifadelerin, dil bilgisi yapılarının öğretimi ve kalıcılığı için dilin doğal ortamından faydalanmak gerekmektedir. Ancak bu durum, her zaman mümkün olmayabilir. Yabancı dil, konuşulduğu ülkede ya da hedef dilin konuşurlarının yoğun olduğu bir ortamda öğrenilemeyebilir. Yapay sınıf ortamı ya da bireysel dil öğrenimi açısından mutlaka görsel-işitsel materyallere ihtiyaç duyulmaktadır. Dünyada herkesin kolayca erişebileceği ve her yaşa hitap eden çizgi filmler, bu noktada dil öğretiminde destekleyici, geliştirici bir materyal

olarak karşımıza çıkmaktadır.Çizgi filmler, karmaşık konuları basitleştirip somutlaştırmaktadır.

Kirch ve Speck-Hamdan (2006) yaptıkları çalışmada, hedef dilden ana dile çevrilmiş ancak içerisinde hedef dile ait iletiler bulunan çizgi filmlerde çocukların yabancı dili farkında olmadan ve zorlanmadan öğrendiklerini saptamışlardır. Bütünü hedef dile ait iletilerle dolu çizgi filmlerde ise öğrencinin motivasyonu ve ilgisini canlı tutabilmek adına içeriğin sade, kolay anlaşılır olması, jest ve mimiklere yer verilmesi gibi unsurların önemli etkenler olduğunu vurgulamışlardır. Öğrenci, çizgi filmlerle kültüre dair bilgiler edinirken aynı zamanda dilin fonetik bilgisine de sahip olur. Beden dilini gözleme olanağı, oyunlarla, şarkılarla, diyalogdaki tekrarlarla ilgi çekici ve eğlenceli doğal öğrenme ortamı açısından çizgi filmler öğrenci için etkili bir eğitim materyali olmaktadır.İzlenen filmlerde dil, sadece duyularak değil bir olay örgüsünün içinde olarak edinilir (Kirch ve Speck-Hamdan 2007:18-23; aktaran Köprülü, 2016: 96).

Literatür Bilgisi

Yabancı Dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan ders kitapları ve çizgi filmlerle ilgili yapılan araştırmalar incelendiğinde;Özel (2010), ‘Yabancılar Türkçe Öğreten Resmî Kurumlarda Dil Bilgisi Öğretimi’ adlı çalışmasında farklı devlet üniversiteleri tarafından hazırlanan 5 ders kitabı dil bilgisi açısından incelenmiştir. Dil düzeyine uygunluk, dil bilgisel doğruluk, yöntem birliği noktaları sorgulanmıştır. Araştırmanın sonucunda Ankara Üniversitesi tarafından hazırlanan Yeni-Hitit serisi dışındakiler sisteme uygun bulunmamıştır.

Tunçel ve Aytan (2015), ‘Yabancılar Türkçe Öğretiminde Çizgi Film Kullanımı’ adlı çalışmalarında Antalya TÖMER’de A1 düzeyi 15 kursiyere Oskar Çöllerde adlı kısa çizgi film iki kez izlettirilip yapılan son testle, çizgi filmin yaş ve seviye dikkate alındığında; dersin anlaşılması ve zevkli geçmesine katkı sunduğu sonucuna ulaşmışlardır.

Köprülü (2016), ‘Erken Yaşta Yabancı Dil Öğretiminde Çizgi Filmlerin Yeri’ adlı çalışmasında okul öncesi çocuklarında hangi çizgi film türlerinin dil öğrenimi daha etkin sağlayacağı ve dil öğrenim sürecinde daha faydalı olacağı üzerinde durmuştur.

Sevtekin ve Aytan (2020), ‘Alt Yazılı Çizgi Filmlerin Türkçe Öğrenen Suriyeli Öğrencilerin Dinleme/İzleme Becerisine Etkisi adlı çalışmalarında PICTES kapsamında İstanbul Esenler’ de bir ortaokulda öğrenim gören B2 seviyesinde 30 öğrenci üzerinde 8 haftalık bir süreçte dinlediğini/izlediğini anlama test sonuçlarına bakılarak alt yazılı çizgi film izleyenlerin daha başarılı olduğu, kalıcı ve etkili öğrenmeler gerçekleştirdiği sonucuna varmışlardır.

Araştırmanın Metodolojisi

Bu çalışmada yöntem olarak nitel veri toplama tekniklerinden olan “doküman inceleme” kullanılmıştır. Doküman inceleme, “araştırılması hedeflenen olgu ve veya olgular hakkında bilgi içeren yazılı materyallerin analizini kapsar” (Yıldırım ve Şimşek, 2013: 217). Bu veri analiz yöntemi tanımlamalarından ve aşamalarından yola çıkılarak yabancılar Türkçe öğretimi alanında Şirinler adlı çizgi filmin 1.sezon ilk 5 bölümü, Yeni İstanbul Kitabı’nda sunulan A2 dil bilgisi yapılarından belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, gelecek zaman C1 yapılarından şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesinden hareketle doküman analizi yöntemi dikkate alınarak incelenmiştir.

Nitel Araştırmada İncelenen Eser

Yabancılara Türkçe öğretimi, sadece ülkemizde değil tüm dünyada farklı materyallerle dil öğrenmeye çalışan bireyler açısından önem arz etmektedir. Bu bakımdan alanda birçok farklı ders kitabı öğretim sürecine destek vermektedir. Sadece basılı bir materyalle dil öğrenme imkânı olmayan birçok birey, görsel-işitsel materyallere yönelmekte ve bu açıdan da çizgi filmler tüm dünyada dil öğrenimi sürecinde kolay erişim açısından kıymetli hale gelmektedir. Dolayısıyla bu araştırmanın evrenini yabancılara Türkçe öğretimi amacıyla hazırlanan Yeni İstanbul Kitabı ve Şirinler çizgi filmi oluşturmaktadır. Evrenin tamamına ulaşmak mümkün olmadığı ya da ekonomik olmadığı durumlarda örneklem alınabilmektedir (Büyüköztürk vd., 2012). Örneklem olarak ise, Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe Ders Kitabı A2 düzeyindeki dil bilgisi yapıları belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, gelecek zaman yapıları; C1 şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesinden hareketle Şirinler çizgi filminin 1.sezon ilk 5 bölümü içeriği analiz edilmiştir.

Veri Kaynakları ve Veri Toplama Yöntemi

Veri toplama aracı olarak Yeni İstanbul kitabı A2 düzeyi 4 dil bilgisi yapısı(belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, gelecek zaman) ; C1 düzeyi 4 dil bilgisi yapısı (şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi) Şirinler 1.sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 kelime üzerinde taranmıştır. Çizgi filmin her bölümü 22 dakika sürmektedir. Çizgi filmin ilk 5 bölümü 110 dakikalık bir süreyi kapsamaktadır. Bu veriler diyaloglar ve problem soruları çerçevesinde elde edilmiştir.

Bulgular

Örneklere İlişkin Bulgular

Bu bölümde belirli geçmiş zaman, gelecek zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi yapılarının örneklenme durumlarına yer verilmiştir.

Belirli Geçmiş Zaman Örneklerine İlişkin Bulgular

Tablo 1’de, Şirinler 1. Sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 kelime içinde belirli geçmiş zaman dil bilgisi yapısı 199 kelimedede örneklenmiştir.

Tablo 1. Belirli Geçmiş Zamanlı Örnekleri ve Bölümleri

Kelime	Bulunduğu Bölüm
Başardım, başardım, yarattım, istedim	1
Kayboldum, korkuttun, hoşlandın, buldu, kaldım	1
Geçti, aradın, yaptım, gördün, davet etti	1
Davet etti, gitmedi, yaptım, kurtardınız, açtın	1
Başladı, istedi, olamadı, seyredin, gitti	1
Hoş geldin, gördüm, gördün, oldu, oldu	1
Çağırıldı, giydin, şirinledi, şirinledi, tuzağa düşürdü	1
Yaptı, olamadım, yakalayamadın, kaçırdın, kaçırdım	1
Şirinlendin, gördü, oldu, gördün, kayboldum	1
Görmedim, oldu, başardım, şirinledim, kullandı	2
Oldu, olmadı, oldu, şirinledim, geldim	2

İşe yaramadı, işe yaramadı, dondum, dondum, başardık	2
Ayvayı yedi, başladı, bitti, şirinlemedin, kazandı	2
Kırdılar, oltaya takıldı, demedim, dönmedi, getirdim	2
Dönmedi, dönmedi, çıktı, gitti, gördüm	2
Gördüm, yakaladım, bulduk, gitti	2
Duydunuz, yemedik, yemedik, dedim, dedim	3
İstedi, gördünüz, gördüm, hazırladım, açtım	3
Yapıştı, sebep oldum, anladım, başladı, zarar verdi	3
Patlattım, sinirlendirdim, berbat ettim, geldi, oldu	3
Söyledik, sürpriz yaptık, şirinlenmedik, gördünüz, geldi	3
İsabetli oldu, olmadı, getirdim, olduk, yaptı	3
Sordum, buldum, başardım, oldu, oldu	4
Yakaladım, yitirdin, inşa etti, gördün, haklı çıktım	4
Geldi, elden geçirdi, yeniledi, hareket etti, havalandım	4
Uykum geldi, durdu, uyuyakaldı, işe yaradı, ayrıldı	4
Anlaşıldı, işe yaradı, geldik, kaldı, geldik	4
Şirinledim, dedim, gördünüz, kastettim, geldim	4
Kaldı, geldik, anlaştık, hoş geldin, hoş geldin	4
Buldu, parçalandı, başardım, başardım, başarılı oldun	4
Tırmandım, tanıdık geldi, tanıştık, uykum geldi, uyuduk	4
İşe yaradı, gittim, istediler, döndüm	4
Gördün, hatırladım, yaklaştık, yaklaştık, yaklaştım	5
Yaklaştım, yaklaştım, kaldı, bulabildim, geldi	5
Çözdün, endişelenmedim, geçmedi, bitti, bulamadık	5
Yarattım, başardın, aradık, bulamadık, oldu	5
Başının altından çıktı, buldum, başardık, başardık, başardık	5
Başardık, berbat etti, getirdim, buldun, buldum	5
Sandım, yanılmadın, yaşadım, kaybettik, kazandık	5
Derdi, buldum, sonu geldi, sonları geldi	5
Yorgun düşürdü, geldi, gördü, kaybettik	5

Belirli geçmiş zaman yapısı Şirinler çizgi filminin her bölümünde yer alarak(1-5) 199 kelimeyle örneklenmiştir. A2 dil bilgisi yapılarından belirli geçmiş zaman yapısı öğretiminde çizgi filmin her bölümünün bir materyal olarak değerlendirilebileceği kanısı oluşmuştur.

4.1.2. Gelecek Zaman Örneklerine İlişkin Bulgular

Tablo 2' de, Şirinler 1. Sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 kelime içinde gelecek zaman dil bilgisi yapısı 127 kelimedede örneklenmiştir.

Tablo 2. Gelecek Zaman Örnekleri ve Bölümleri

Kelime	Bulunduğu Bölüm
Yakalayacağım, yakalayacağım, yakalayacağım, bulacağım, kalplerinden vuracağım	1
Göndereceğim, mahvedecek, gelecek, getirecek, yakalayacağım	1
Hoşlanacaksın, kucağına almayacak, kalacak, hoşunuza gidecek, üzüleceksin	1
Atacaksın, gelmeyecekler, gerekecek, deneyeceğim	1
Olabilecek, olacak, geleceğim, atlayacağız	1
Ödeteceğim, ödeteceğim, göreceksiniz, göreceksiniz	1

Hoşlanmayacak, söyleyeceğim, şirinleyemeyeceğim, karşılaşıp, yakalayacağım	2
Kendini alamayacak, oynamayacağım, düşecek, bekleyeceğiz, göstereceğim	2
Göstereceğim, yiyeceğiz, toplanacak, araştıracaksınız, gelecek	2
Şirinleyeceğiz, geri dönmeyeceğiz, gideceğim, içebileceğiz, işini bitireceğim	2
Geri döneceğim, özleyeceğim, göstereceğim, saygı gösterecek, inşa edeceğiz	3
Etkileneceksin, bekleyemeyeceğim, son vereceğim, savaşıacaksınız, temizleyeceğim	3
Olacak, hoşunuza gidecek, hesabını vereceksin	3
Sürmeyecek, yiyeceğim, hesabını soracağım, bulacağım	3
İşe yarayacak, ele geçireceğim, öğreneceğim, uçacağım, geri dönecek	4
Göreceksiniz, şirinleneceğim, gidemeyeceğim, gerçekleşmeyecek, şirinlenemeyeceğim	4
Şirinlenemeyeceğim, elime düşecekler, işe yaramayacak, mutsuz kalacak	4
Uçabilecek, yapacağız, şirinleyeceğiz, kaçamayacaklar	4
Midemize inecekler, gösterecek, sanacak, göreceğiz, göreceksin	4
Kalacağım, kalacağım, kalacak, ele geçiremeyeceğim, şirinleyeceğim	4
Gerekecek, tırmanacaksın, tırmanamayacak, yüzeceksin, kolay olacak	4
Pişireceksin, yıkayacaksın, diz üstü çökeceksin	4
Öpeceksin, hesabını verecek	4
Kurtulmuş olacaksın, bulacağım, yok edeceğim, yok edeceğim	5
Yok edeceğim, korkutacaksın, yapacağız, bulacağım	5
Bulacağım, yapacağız, yapacağım, yok olacak, büyüyecek	5
Büyüyecek, donduracak, dönüşecekler, yağacak	5
Başarılı da olacak, dayanamayacağız, yenemeyecek	5
Saklanamayacaklar, bulacağım, yapacaksın	5

Gelecek zaman yapısı, Şirinler çizgi filminin her bölümünde yer alarak (1-5) 127 kelimeyle örneklenmiştir. A2 dil bilgisi yapılarından gelecek zaman yapısı öğretiminde çizgi filmin her bölümünün bir materyal olarak değerlendirilebileceği kanısı oluşmuştur.

Belirsiz Geçmiş Zaman Örneklerine İlişkin Bulgular

Tablo 3'te, Şirinler 1.Sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 kelime içinde belirsiz geçmiş zaman dil bilgisi yapısı 11 kelimedede örneklenmiştir.

Tablo 3. Belirsiz Geçmiş Zaman Örnekleri ve Bölümleri

Kelime	Bulunduğu Bölüm
Değişmişsin	1
Gelmiş, gitmişler	2
Darmadağın etmişsiniz, yıkılmış	3
Yıkılmış, getirmiş	3
Olmuş, donmuş, kalmamış, göstermiş	5

Belirsiz geçmiş zaman yapısı, Şirinler çizgi filminin 1,2,3 ve 5.bölümlerinde yer alarak 11 kelimeyle örneklenmiştir. A2 dil bilgisi yapılarından belirsiz geçmiş

zaman yapısı öğretiminde çizgi filmin bu bölümlerinin bir materyal olarak değerlendirilebileceği kanısı oluşmuştur.

Geniş Zaman Örneklerine İlişkin Bulgular

Tablo 4'te, Şirinler 1. Sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 kelime içinde geniş zaman dil bilgisi yapısı 135 kelimedede örneklenmiştir.

Tablo 4. Geniş Zaman Örnekleri ve Bölümleri

Kelime	Kullanıldığı Bölüm
Duyabilirsiniz, görebilirsiniz, takip ederim, sevmem, işe yarayabilir	1
Nefret ederim, gidemem, gidemem, gidemem, götürürüm	1
Değişir, kalır, açamaz, alır, götürür	1
Gösteririm, sevinirim, kaçamaz, konuşurum, yapmam	1
Nefret ederim, ister, yapılmaz, yapabilir, bozamayabilirim	1
Şirinler, patlar, hata yapabilir, gösteririm, korkarım	1
Şirinlersin, dersin, düzenler, şeref duyarım, halleder	1
Nefret ederim, değiştirir, değiştirmez, olmaz, olmaz	1
Gösterir, olamaz, dersin, olmaz, olmaz	1
Olur, şirinlersin, kaçamaz, şirinlersin	1
Affedersin, uyuyabilir, der, nefret ederim, özür dilerim	2
Nefret ederim, nefret ederim, ararım, oynayabilir, nefret ederim	2
Pişman olursun, kaçamazsınız, işe yarar, nefret ederim, olabilir	2
Der, der, olmaz, ele geçirir	2
Kurtulamazsın, olamam, olamam, olamam	2
Katılmaz, olmaz, ilgilenirsiniz, güvenebilirsiniz, nefret ederim	3
Yerim, bilmem, yaparım, yerim	3
Söyler, sevmem, sevmem, durdurur, nefret ederim, kullanabiliriz	3
Bulamaz, biliriz, rahatsız edemez, dersiniz, olabilir, şaka yapılabilir	3
Bulabilirim, nefret ederim, dilerim, uçabilirim, yükselinir	4

Geniş zaman yapısı, Şirinler çizgi filminin 1,2,3 ve 4.bölümlerinde yer alarak 135 kelimeyle örneklenmiştir. A2 dil bilgisi yapılarından geniş zaman yapısı öğretiminde çizgi filmin bu bölümlerinin bir materyal olarak değerlendirilebileceği kanısı oluşmuştur.

Şimdiki Zamanın Hikayesi Örneklerine İlişkin Bulgular

Tablo 5'te, Şirinler 1.Sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 kelime içinde şimdiki zamanın hikayesi dil bilgisi yapısı 10 kelimedede örneklenmiştir.

Tablo 5. Şimdiki Zamanın Hikayesi Örnekleri ve Bölümleri

Kelime	Kullanılan Bölüm
Biliyordum, biliyordum	1
Mahvediyordun, çalışıyordun	2
Bilmiyordum	3
Sanıyordum	4
Korkuyordum, biliyordum	5

Şimdiki zamanın hikayesi yapısı, Şirinler çizgi filminin her bölümünde yer alarak 10 kelimeyle örneklenmiştir. C1 dil bilgisi yapılarından şimdiki zamanın hikayesi yapısı öğretiminde çizgi filmin bu bölümlerinin bir materyal olarak değerlendirilebileceği kanısı oluşmuştur.

Geniş Zamanın Hikayesi Örneklerine İlişkin Bulgular

Tablo 6'da, Şirinler 1.Sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 kelime içinde geniş zaman dil bilgisi yapısı 6 kelimedede örneklenmiştir.

Tablo 6. Geniş Zamanın Hikayesi Örnekleri ve Bölümleri

Kelime	Kullanıldığı Bölüm
Derlerdi	1
Severdi, sevmezlerdi	2
Olabilirdi, gerekirdi	3
Gerekirdi	5

Geniş zamanın hikayesi yapısı, Şirinler çizgi filminin 1,2,3 ve 5. bölümlerinde yer alarak 6 kelimeyle örneklenmiştir. C1 dil bilgisi yapılarından geniş zamanın hikayesi yapısı öğretiminde çizgi filmin bu bölümlerinin bir materyal olarak değerlendirilebileceği kanısı oluşmuştur.

Gelecek Zamanın Hikayesi Örneklerine İlişkin Bulgular

Tablo 7'de, Şirinler 1. Sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 içinde gelecek zamanın hikayesi dil bilgisi yapısı 5 kelimedede örneklenmiştir.

Tablo 7. Gelecek Zamanın Hikayesi Örnekleri ve Bölümleri

Kelime	Kullanıldığı Bölüm
Teslim edecektim	1
Olacaktı	3
İndirecekti, yapacaktı	4
Yapacaktım	5

Gelecek zamanın hikayesi yapısı, Şirinler çizgi filminin 1,3,4 ve 5. bölümlerinde yer alarak 5 kelimeyle örneklenmiştir. C1 dil bilgisi yapılarından gelecek zamanın hikayesi yapısı öğretiminde çizgi filmin bu bölümlerinin bir materyal olarak değerlendirilebileceği kanısı oluşmuştur.

Öğrenilen Geçmiş Zamanın Hikayesi Örneklerine İlişkin Bulgular

Tablo 8'de, Şirinler 1.sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında yer alan 7535 kelime içinde öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi dil bilgisi yapısı 10 kelimedede örneklenmiştir.

Tablo 8. Öğrenilen Geçmiş Zamanın Hikayesi Örnekleri ve Bölümleri

Kelime	Kullanıldığı Bölüm
Gelmiştim, yasaklamıştım, gitmişti	2
Demiştim	3
Sanmıştım, istememişim	4
İstememişim, yaklaşmıştım, yapmamıştık, görmüştüm	5

Öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi yapısı, Şirinler çizgi filminin 2,3,4 ve 5. bölümlerinde yer alarak 10 kelimeyle örneklenmiştir. C1 dil bilgisi yapılarından öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi yapısı öğretiminde çizgi filmin bu bölümlerinin bir materyal olarak değerlendirilebileceği kanısı oluşmuştur.

Düzeylerin Dil Bilgisi Yapılarının Temsil Oranı

Bu bölümde çizgi filmde, ders kitabında düzeylere göre hedeflenen dil bilgisi yapılarının bölümlerde hangi oranlarda temsil edildiğine yer verilmiştir.

Yeni İstanbul kitabı A2 düzeyi dil bilgisi yapıları (belirli geçmiş zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, gelecek zaman); C1 düzeyi dil bilgisi yapıları (şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi) Şirinler çizgi filminin 1.sezon ilk 5 bölümünde örneklenme oranlarıyla (bölümdeki dil bilgisi yapısı adeti/bölümdeki kelime sayısına 100 formülüyle) verilmiştir. Örneklenme oranları Tablo 9'da ve Tablo 10'da sunulmuştur.

Tablo 9. Yeni İstanbul Kitabı A2 Dil Bilgisi Yapıları ve Oranları

Dil Bilgisi Yapıları (A2) Bölümler İçindeki Sayıları		Oranlar
1.Bölüm: 1547 kelime		
2.Bölüm: 1400 kelime		
3.Bölüm: 1602 kelime		
4.Bölüm: 1669 kelime		
5.Bölüm: 1308 kelime		
<hr/>		
Belirli Geçmiş Zaman		1) % 2,84
1) 44		2) % 2,42
2) 34		3) % 1,81
3) 29		4) % 2,99
4) 50		5) % 3,28
5) 43		
Geniş Zaman		1) % 3,16
1) 49		2) % 1,64
2) 23		3) % 1,31
3) 21		4) % 1,43
4) 24		5) % 1,45
5) 19		
Gelecek Zaman		1) % 1,74
1) 27		2) % 1,42
2) 20		3) % 1,06
3) 17		4) % 2,27
4) 38		5) % 1,75
5) 23		
Belirsiz Geçmiş Zaman		1) % 0,06
1) 1		2) % 0,14
2) 2		3) % 0,24
3) 4		5) % 0,30
5) 4		

A2 yapılarından belirli geçmiş zaman 4.bölümde 1669 kelime içinde %2,99, geniş zaman 1.bölümde 1547 kelime içinde %3,16, gelecek zaman 4.bölümde 1669 kelime içinde %2,27, belirsiz geçmiş zaman 5.bölümde 1308 kelime içinde %0,30 oranla temsil edilmiştir. A2 yapılarının öğretiminde çizgi filmin bir materyal olarak kullanılabileceği kanısı oluşmuştur.

Tablo 10. Yeni İstanbul Kitabı C1 Dil Bilgisi Yapıları ve Oranları

Dil Bilgisi Yapıları (C1) Bölümler İçindeki Sayıları		Oranlar
1. Bölüm: 1547 kelime		
2. Bölüm: 1400 kelime		
3. Bölüm: 1602 kelime		
4. Bölüm: 1669 kelime		
5. Bölüm: 1308 kelime		
Şimdiki Zamanın Hikayesi		
1) 2		1) % 0,12
2) 3		2) % 0,21
3) 1		3) % 0,06
4) 1		4) % 0,05
5) 3		5) % 0,22
Geniş Zamanın Hikayesi		
1) 1		1) % 0,06
2) 2		2) % 0,14
3) 2		3) % 0,12
5) 1		5) % 0,07
Gelecek Zamanın Hikayesi		
1) 1		1) % 0,06
3) 1		2) % 0,06
4) 2		4) % 0,11
5) 1		5) % 0,07
Öğrenilen Geçmiş Zamanın Hikayesi		
2) 3		2) % 0,21
3) 1		3) % 0,06
4) 2		4) % 0,11
5) 4		5) % 0,30

C1 yapılarından şimdiki zamanın hikayesi 5. bölümde 1308 kelime içinde %0,22, geniş zamanın hikayesi 2.bölümde 1400 kelime içinde %0,14, gelecek zamanın hikayesi 4.bölümde 1669 kelime içinde %0,11, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi 1308 kelime içinde %0,30'luk oranla temsil edilmiştir.C1 yapılarının öğretiminde çizgi filmin bir materyal olarak kullanılabilmesi kanısı oluşmuştur.

Sonuç ve Öneriler

Bu çalışmada yabancılar için Türkçe öğretiminde kullanılan Yeni İstanbul kitabının A2 ve C1 düzeyleri dil bilgisi yapılarında yer alan bölümlerde belirli geçmiş zaman, gelecek zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi yapıları, Şirinler çizgi filmi 1.sezon ilk 5 bölüm içinde taranıp örneklenme durumu ve oranlarından yola çıkılarak çizgi filmin yabancılar için Türkçe öğretiminde bir materyal olarak değerlendirilebilmesi açısından bir çıkarımda bulunmak amaçlanmıştır.

Yabancılar için Türkçe öğretiminde kullanılan Yeni İstanbul kitabı A2, C1 düzeyleri içinden seçilen dil bilgisi yapılarından hareketle Şirinler çizgi filmi 1. Sezon ilk 5 bölümü, kitapta yer alan dil bilgisi yapılarının çizgi filmde örneklenme durumu, örneklenme oranı hususlarında incelenmiştir.Yeni İstanbul A2 yapılarından belirli geçmiş zaman, çizgi filmin 4. bölümünde 1669 kelime içinde 50 adet saptanarak %2,99'luk bir orana sahip olduğu gözlenmiştir. Geniş zaman, çizgi filmin 1.bölümünde 1547 kelime içinde 49 adet saptanarak %3,16'lık bir orana sahip olduğu gözlenmiştir. Gelecek zaman, çizgi filmin 4. bölümünde 1669 kelime içinde 38 adet saptanarak %2,27'lik bir orana sahip olduğu gözlenmiştir.Belirsiz geçmiş

zaman, çizgi filmin 5.bölümünde 4 adet saptanmıştır;%0,30'luk bir orana sahip olduğu gözlenmiştir.Yeni İstanbul C1 yapılarından şimdiki zamanın hikayesi 5.bölümde 1308 kelime içinde 3 adet saptanarak %0,22'lik bir orana sahip olduğu gözlemlenmiştir. Geniş zamanın hikayesi 1400 kelime içinde 2 adet saptanarak %0,14'lük bir orana sahip olduğu gözlemlenmiştir. Gelecek zamanın hikayesi 4.bölümde 1669 kelime içinde 2 adet saptanarak %0,14'lük bir orana sahip olduğu gözlemlenmiştir.Öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi 5. Bölümde 1308 kelime içinde 4 adet saptanarak %0,30'luk bir orana sahip olduğu gözlenmiştir.

Ulaşılan sonuçlar çizgi filmin A2 yapılarını adet ve oranlarla daha iyi temsil edebileceğini düşündürmektedir.Belirli geçmiş zaman için 4.bölüm, gelecek zaman için 4.bölüm,belirsiz geçmiş zaman için 5.bölüm,geniş zaman için 1.bölüm materyal olarak kullanılabileceği kanısı oluşmuştur. Ulaşılan sonuçlara Şirinler 1. Sezon ilk 5 bölüm diyaloglarında taranan A2 ve C1 dil bilgisi yapılarından hareketle A2 için seçilen dil bilgisi yapıları öğretiminde çizgi filmin işlevsel bir materyal olarak kullanılabileceği kanısına varılmıştır.

Türkçe öğretiminde çizgi filmler, görsel- işitsel desteği sayesinde çoklu öğrenme ortamı sunmakta, eğitimin veriminin artmasına, eğitim ortamının zenginleşmesine katkıda bulunmaktadır. Ayrıca dünyanın her bölgesinde kolay ulaşılabilir bir materyal olması bakımından bireysel eğitime katkı sunmakta görsel-işitsel bir materyal olarak bilginin kalıcılığına hizmet etmektedir. Dil düzeyine ve yaş grubuna uygun seçilen bir çizgi film dil bilgisi yapılarının öğretilmesinde, öğrenilmesinde hem öğretim elemanlarına hem öğrencilere uygun bir bağlam oluşturacaktır. Araştırmamızın sonuçlarından yola çıkılarak şu önerilerde bulunulmuştur:

- Çalışmamızda sadece Yeni İstanbul kitabı A2 ve C1 düzeyleri dil bilgisi yapıları (belirli geçmiş zaman, gelecek zaman, belirsiz geçmiş zaman, geniş zaman, şimdiki zamanın hikayesi, geniş zamanın hikayesi, gelecek zamanın hikayesi, öğrenilen geçmiş zamanın hikayesi) ve Şirinler çizgi filmi üzerinde durulmuştur. Buna benzer ya da A1, B1, B2 düzeylerini kapsayan yeni çalışmalar yapılabilir.
- Görsel-işitsel materyaller yabancılara Türkçe öğretiminde kullanılmaktadır. Bunlardan biri olan çizgi filmlerin dil bilgisi yapılarının öğretiminde farklı dil düzeylerini temsil edecek şekilde kullanılması arttırılmalıdır.
- Bazı çizgi filmler, tek bir dil düzeyini örneklerken bazı çizgi filmler birden çok dil düzeyini örnekleyebilir. Bu bakımdan yabancılara Türkçe öğretiminde bütün düzeylerde çizgi filmlerin bir ölçme aracı olarak kullanılması sağlanmalıdır.
- Çizgi filmlerin seçiminde dil düzeyi ve yaş kriterleri göz ardı edilmeden sınıf içi iş birlikli öğrenmede bir araç olarak kullanılması sağlanabilir.
- Öğretim merkezlerinde ders materyali olarak kullanılan çizgi filmler hariç evde öğrenciden düzeyine ve yaşına uygun seçilen bir çizgi film üzerinde düzeyde öğrendiği dil bilgisi yapılarını pekiştirmesi istenerek öğrencinin süreçle ilgili geri dönüt vermesi istenebilir.
- Öğrencilere kendi kültürlerinde gösterimde olan çizgi filmleri Türkçeye çevirme ve dil bilgisi yapılarını saptamayla ilgili kur bitirme projeleri verilebilir.

KAYNAKÇA

- Akkaya, A. ve Erol, S. (2019). Türkiye’de öğrenim gören Arap öğrencilerin Türkçe temel düzeyde yaşadığı dil bilgisi sorunları. *Journal of History School*, 12(40), 549-559.
- Ankara Üniversitesi TÖMER. (2022). Ankara Üniversitesi TÖMER bireysel ve kurumsal çözüm olanakları. TÖMER Ankara Üniversitesi: <http://tomer.ankara.edu.tr/bireysel-kurumsal-cozumler/> adresinden alındı. (13.08.2024)
- Avcı, Y. ve Küçük, S. (2017). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde dil bilgisi öğretimi. *Turkish Studies*, 12(35), 49-67. <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies12458>
- Belcher, D.D. (2006). English for Specific Purposes: Teaching to Perceived Needs and Imagined Futures in Worlds of Work, Study, and Everyday life. *TESOL Quarterly*, 40 (1), 133-156.
- Boylu, E. ve Çangal, Ö. (2014). Yabancılar Türkçe Öğretiminde Dil İhtiyaç Analizi: İran Örneği. *International Journal of Language Academy*, 2(4), 127-151.
- Brown, J. D. (1995). *The Elements of Language Curriculum*. Boston, Massachusetts: Newbury House.
- Cuq, Jean-Pierre (2003) . *le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris.
- Cummins, J. (1994). Knowledge, power, and identity in teaching English as a second language. In F. Genesee Ed., *Educating Second Language Children* pp. 33-58. Cambridge: Cambridge University Press.
- Çalışkan, N. ve Çangal, Ö. (2013). Yabancılar Türkçe Öğretiminde Dil İhtiyaç Analizi: Bosna-Hersek Örneği, *Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, cilt 13. Sayı 2.310-334.
- Demirel, Ö. (2011). Yabancı dil öğretimi, dil pasaportu, dil biyografisi, dil dosyası. Ankara: Pegem Yayınları. Demirel, Ö.; Altun, E.; Ateş, A.; Başboğaoğlu, U.; Çelik, L.; Çeliköz, N.; Erişen, Y.; Oral, B.; Taşlı, H.; Tekinarslan, E. ve Yağcı, E. (2011). *Öğretim teknolojileri ve materyal tasarımı*. Ankara: Pegem Yayınları.
- Demircan, Ö. (2013). *Yabancı dil öğretim yöntemleri*. İstanbul: Der Yayınları.
- Demirel, Ö. *Yabancı dil Öğretimi*. Pegem Akademi Yayıncılık, Ankara, 2010
- Demirel, Ö. (1993). *Yabancı dil öğretimi: İlkeler, yöntemler, teknikler*. Ankara: Usem Yayınları
- Demirekin, M. (2023). Dil öğrenmede matthew etkisi. *Alanyazın*, 4(2), 83-92. <https://doi.org/10.59320/alanyazın.1300279>
- Doğan, C. *Sistematik Yabancı Dil Öğretim Yaklaşımı ve Yöntemleri*. Ensar Neşriyat, İstanbul, 2012.
- Erdem İ.ve Çelik M. (2011) Dil bilgisi öğretim yöntemi üzerine değerlendirmeler. *Turkish Studies*, 6 (1), 1030-1041.
- Erdem, İ. (2009). Yabancılar Türkçe öğretilimiyle ilgili bir kaynakça denemesi. *Turkish Studies*, 4(3), 888-937.
- Fasold, R. (1991). *The sociolinguistics of Society*. Oxford: Basic Blackwell.

- Günday, R. (2013). Çok dillilik ve çok kültürlülük bağlamında yabancı dil öğretimine toplumdilbilimsel yaklaşım, *Turkish Studies*, 8(10),313-330. DOI:[10.7827/TurkishStudies.5121](https://doi.org/10.7827/TurkishStudies.5121)
- Güneş, F. (2013). Yapılandırmacı yaklaşımla dil bilgisi öğretimi. *Eğitimde Kuram ve Uygulama*, 9(3), 171-187.
- Hengirmen, M. Yabancı Dil Öğretim Yöntemleri ve Tömer Yöntemi. Engin Yayın Evi, Ankara, 2006.
- İpek, S. ve Çelik, N. (2019). Yardımcı dil olarak Türkçe öğretiminde dil ihtiyaç analizi (Polonya örneği). *Aydın TÖMER Dil Dergisi*, 4(2), 101-136.
- İşcan, A. (2011). "Türkçenin yabancı dil olarak önemi". *Uluslararası Avrasya Sosyal Bilimler Dergisi*, 2(4), 29-36 [15].
- İşcan, A., Yağmur Şahin, E., Kana, F. ve Koçer, Ö. (2013). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ihtiyaç algıları: Betimsel bir durum çalışması. *International Journal of Social Science*, 6(4), 1185-1198.
- İşcan, A. ve Maden, M. N. (2020). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin türkçe söz varlığının geliştirilmesinde şarkıların kullanımı. *Uluslararası Dil, Eğitim ve Sosyal Bilimlerde Güncel Yaklaşımlar Dergisi (CALESS)*, 2(2), 630-650.
- Kirch, M. ve Speck-Hamdan, A. (2007). One, two, three mit Dora, Elefant & Co. *TelevIZion*, 20(1), 18- 23.
- Köprülü, S. G. (2016). Erken yaşta yabancı dil öğreniminde çizgi filmlerin yeri. *Diyalog Interkulturelle Zeitschrift Für Germanistik*, 4(1), 88-98.
- Larsen-Freeman, Diane (2003). *Teaching Language: From Grammar to Gramaring*. Boston: Heinle/Cengage.
- McLaughlin, B., Blanchard, A., & Osanai, Y. (1995). Assessing language development in bilingual preschool children. NCBE Program Information Guide Series No:22: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED388088.pdf>. (Erişim Tarihi: 21/03/2020).
- MEB (2006). İlköğretim Türkçe Dersi (6, 7, 8. Sınıflar) Öğretim Programı. Ankara: Milli Eğitim Basımevi.
- Nunan, D. (1999). *Second Language Teaching and Learning*. Boston: Heinle and Heinle Publishers.
- Özel, S. (2010). *Yabancılar Türkçe öğreten resmî kurumlarda dil bilgisi öğretimi* [Yayımlanmamış yüksek lisans tezi]. Gazi Üniversitesi.
- Richards, J. C. (2001). *Curriculum Development in Language Teaching*. Cambridge: CUP.
- Sevtekin, E. ve Aytan, T. (2020). Alt yazılı çizgi filmlerin Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin dinleme/izleme becerisine etkisi. *International Journal Of Languages \ Education And Teaching*, 8(4), 171-193. <https://doi.org/10.29228/ijlet.48079>
- Shaywitz, B. A., Shaywitz, S. E., Pugh, K. R., Constable, R. T., Skudlarski, P., Fulbright, R. K., ... & Gore, J. C. (1995). Sex differences in the functional organization of the brain for language.
- Shaywitz, vd. (1995). Sex differences in the functional organization of the brain for language. *Nature*, 373(6515),607-609.

- Smith, R. L. (2002). The Matthew Effect in Science: The reward and communication systems of science are considered. *Science*, 295(5558), 325-328.
- Tanrikulu L., Sömek Z. (2020). Erken Yaşta Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Çizgi Filmlerin Yeri. *International Journal of Language Academy*, Vol. 8/4, s. 187/200, DOI: <https://dx.doi.org/10.29228/ijla.45345>
- Tunçel, H. ve Aytan, N. (2015). Yabancılara Türkçe öğretiminde çizgi film kullanımı. *International Journal Of Languages \ Education And Teaching*, 3(2), 235-246.
- Uçak, S. (2016). Dil öğrenimi ve edinimi üzerine bir tartışma. *Aydın TÖMER Dil Dergisi*, 1(1), 65-80.
- URL (2023). [1.Sezon - ÇizgiMax \(cizgimax.online\)](#) (01.11.2023)
- Yıldırım, A.& Şimşek, H. (2013). *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Yılmaz, F. ve Akkaya, Ü. (2018). Yabancı Dil olarak Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarım Aracı Olarak Reklamlar. *Route Educational and Social Science Journal*, Volume 5 (12), 41 52.